

**Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Juzgado de lo Mercantil n° 9 de Barcelona (Spanien)
den 11. august 2014 — Jorge Sales Sinués mod Caixabank S.A.**

(Sag C-381/14)

(2014/C 388/03)

Processprog: spansk

Den forelæggende ret

Juzgado de lo Mercantil n° 9 de Barcelona

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Jorge Sales Sinués

Sagsøgt: Caixabank S.A.

Præjudicielle spørgsmål

Eftersom det spanske retssystem i artikel 43 i LEC⁽¹⁾ fastsætter denne udsættende eller præjudicielle virkning over for et individuelt, af forbrugeren anlagt parallelt søgsmål, indtil der foreligger en endelig dom i den kollektive sag, idet forbrugeren er bundet af det, som beslutes i denne sag, uden at have haft mulighed for behørigt at forsvare sine rettigheder eller for at fremlægge beviser ved brug af samtlige tilgængelige midler:

- 1) Kan det da antages [at det spanske retssystem fastsætter] et effektivt middel eller en effektiv mekanisme i overensstemmelse med artikel 7, stk. 1, i direktiv 93/13⁽²⁾?
- 2) I hvilket omfang udgør denne udsættende virkning en hindring for forbrugeren, og dermed en overtrædelse af nævnte direktivs artikel 7, stk. 1, når forbrugeren vil påberåbe sig, at sådanne urimelige vilkår i dennes kontrakt er ugyldige?
- 3) Udgør den omstændighed, at forbrugeren ikke kan frigøre sig fra det kollektive søgsmål, en overtrædelse af artikel 7, stk. 3, i direktiv 93/13?
- 4) Eller er den udsættende virkning, som følger af artikel 43 i LEC, tværtimod i overensstemmelse med artikel 7 i direktiv 93/13, eftersom forbrugers rettigheder fuldt ud beskyttes i kraft af dette kollektive søgsmål, idet det spanske retssystem fastsætter andre processuelle mekanismer, der kan beskytte dennes rettigheder ligeså effektivt, og i kraft af retssikkerhedsprincippet?

⁽¹⁾ Den spanske retsplejelov.

⁽²⁾ Rådets direktiv 93/13/EØF af 5.4.1993 om urimelige kontraktvilkår i forbrugeraftaler (EFT L 95, s. 29).

**Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Juzgado de Primera Instancia n° 44 de Barcelona
(Spanien) den 11. august 2014 — Alta Realitat S.L. mod Erlock Films og Ulrich Thomsen**

(Sag C-384/14)

(2014/C 388/04)

Processprog: spansk

Den forelæggende ret

Juzgado de Primera Instancia n° 44 de Barcelona

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Alta Realitat S.L.

Sagsøgte: Erlock Films og Ulrich Thomsen

Præjudicielle spørgsmål

1) Skal artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1393/2007 ⁽¹⁾ fortolkes således, at den nationale ret, som behandler sagen, kan bestemme, om en adressat forstår et sprog, på grundlag af alle de oplysninger i sagen, som retten råder over?

Såfremt det første spørgsmål besvares bekræftende:

2) Skal artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1393/2007 fortolkes således, at såfremt den nationale ret, som behandler sagen, har fastslået, at adressaten forstår et sprog, på grundlag af alle de oplysninger i sagen, som retten råder over, skal adressaten ikke gives mulighed for at nægte at modtage dokumentet af den, som foretager forkyndelsen?

3) Skal artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1393/2007 fortolkes således, at såfremt adressaten, over for hvem der skal foretages forkyndelse, nægter at modtage et dokument, som er affattet på et bestemt sprog, og den ret, som behandler sagen, fastslår, at den pågældende person i tilstrækkeligt omfang forstår dette sprog, er nægtelsen af at modtage dokumentet ikke berettiget, og den ret, som behandler sagen, kan drage de konsekvenser, der følger af oprindelsesstatens lovgivning for denne type af uberettiget nægtelse af at modtage et dokument, og kan, hvor de processuelle regler i oprindelsesstaten foreskriver det, anse dokumentet for at være forkyndt for adressaten?

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1393/2007 af 13.11.2007 om forkyndelse i medlemsstaterne af retslige og udenretslige dokumenter i civile og kommercielle sager (forkyndelse af dokumenter) og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 1348/2000 (EUT L 324, s. 79).

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Juzgado Mercantil n° 9 de Barcelona (Spanien) den 12. august 2014 — Youssouf Drame Ba mod Catalunya Caixa S.A.

(Sag C-385/14)

(2014/C 388/05)

Processprog: spansk

Den forelæggende ret

Juzgado Mercantil n° 9 de Barcelona

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Youssouf Drame Ba

Sagsøgt: Catalunya Caixa S.A.

Præjudicielle spørgsmål

Eftersom det spanske retssystem i artikel 43 i LEC ⁽¹⁾ fastsætter denne udsættende eller præjudicielle virkning over for et individuelt, af forbrugeren anlagt parallelt søgsmål, indtil der foreligger en endelig dom i den kollektive sag, idet forbrugeren er bundet af det, som beslutes i denne sag, uden at have haft mulighed for behørigt at forsvare sine rettigheder eller for at fremlægge beviser ved brug af samtlige tilgængelige midler:

1) Kan det da antages [at det spanske retssystem fastsætter] et effektivt middel eller en effektiv mekanisme i overensstemmelse med artikel 7, stk. 1, i direktiv 93/13 ⁽²⁾?